



## INSTRUCTION MANUAL

- ⓔⓃ Portable fan
- ⓓⓔ Tragbarer Lüfter
- ⓕⓡ Ventilateur portable
- ⓃⓁ Draagbare ventilator
- ⓔⓣ Ventilatore portatile
- ⓔⓢ Ventilador portátil
- ⓕⓙ Kannettava tuuletin
- Ⓝⓞ Bærbar vifte
- ⓈⓎ Bärbar fläkt
- ⓓⓐ Bærbar ventilator
- ⓗⓡ Prijenosni ventilator
- ⓔⓁ Przenośny wentylator
- ⓔⓁ Φορητός ανεμιστήρας
- Ⓢⓡ Преносиви вентилатор



Item: 871125233304

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain  
Square, B3 3AX, Birmingham, UK  
edco.nl



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN







OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

<b>The following pictograms are used in this operating manual / on the unit:</b>			
	EU safety, health and environmental protection requirements		Watt (actual power)
	WEEE Electrical and electronic devices		Direct current

### **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
5. Use only the voltage specified on the rating plate of the appliance.
6. Keep all objects at least 1 Meter from the front, sides and rear of the appliance.
7. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
8. Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
9. The common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning the air vents and grills.
10. Always unplug appliance when not in use.
11. If your appliance does not work or is not working properly, contact the place of purchase. Repair work on the appliance by unqualified persons can cause serious risk to the user.
12. Ensure hands are dry before handling the plug or the main unit.
13. Carry out regular checks of the supply cord to ensure no damage is evident.
14. Ensure that the cord is fully extended (not coiled) while in use.
15. Switch off the appliance when moving.
16. A correctly specified, undamaged extension cord may be used with this fan provided it is used in a safe manner.
17. Never place the appliance close to a radiant heat source.
18. Never operate in areas where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
19. Never use the appliance to dry clothes.
20. Never insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
21. Never use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove the plug from the mains supply before cleaning.

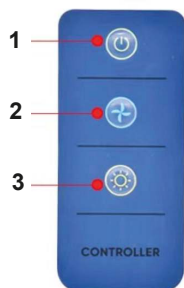
22. Never connect the appliance to mains supply until completely assembled and adjusted.
23. Never remove the USB plug from the power source until the appliance has been switched off.
24. Never remove the USB plug from the power source by pulling the cord. Always grip the plug.
25. Never twist, kink or wrap the cord around the appliance as this may cause the insulation to weaken and split.
26. Always ensure that the cord is rolled out. Never use the appliance when this is unrolled.
27. Never use this appliance in the immediate surrounds of a bath, a shower or swimming pool or other liquids. The appliance must not be immersed in any liquids.
28. Due to the risk of injury never use this appliance for any other purpose than it's intended use. This appliance is intended for use in household and similar applications such as staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments such as; farm houses, by clients in hotels, motels, bed and breakfast type of environments and other residential type environments.
29. Never use this appliance outdoors.
30. Never operate the appliance with a damaged cord or plug after it malfunctions or if it has been damaged in any manner. Have the appliance checked and repaired by a qualified electrician if repair is necessary.
31. Never place the unit in wardrobes or other enclosed spaces as this may cause fire hazards.

## HOW TO USE

1. Fan button: long press to turn on the fan, long press again to turn off the fan. Short press to switch gears, there are four gears in total (In the sleep mode of the fourth gear, the wind speed cycles from slow to fast).
2. Night light button: short press to turn on the light, three-grade brightness, short press to switch.
3. Check the power: in shutdown state, press the fan button to check the power for 5 seconds, the green light is displayed (Four lights from left to right are presenting the 25%, 50%, 75% and 100% power state).

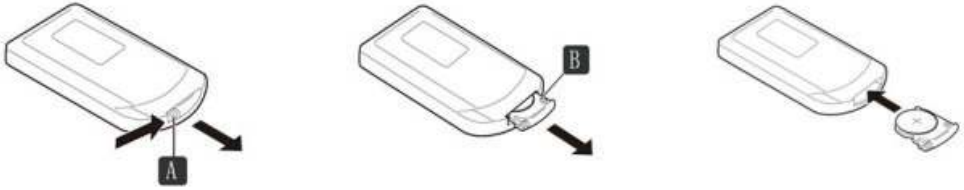
## REMOTE CONTROLE

### HOW TO USE



1. The switch button: press to start the fan and press again to shut down.
2. Fan switch button: press to switch gears.
3. Night light button: short press to turn on the light and short press again to switch brightness.

## REPLACING THE BATTERIES



The remote control is powered by a Lithium Button Cell Battery (Excl. CR2025). Should the remote become unresponsive, replace the battery following the instructions below:

1. Press tab A to the right.
2. Slide out the battery tray B.
3. Replace the battery with the same type, ensuring the positive side is facing upwards.

Keep batteries (new and used ones) out of reach of children.

**IMMEDIATELY** seek medical advice if button cell battery is swallowed. Promptly dispose of used batteries at designated collection points.



## CLEANING

The fan requires regular cleaning to ensure trouble free operation.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before cleaning.

Use a damp cloth (not wet) to wipe the exterior of the fan to remove dust and dirt.

Ensure the fan is dry before plugging back into the mains supply.

Do not attempt to dismantle the fan. There are no user serviceable parts.

For service or repair, contact an authorized electrical service technician.





## SPECIFICATIONS

5V ~

2200mAh



**Die folgenden Bildsymbole werden in dieser Anleitung/am Gerät verwendet:**

	EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz		Watt (tatsächliche Leistung)
	Elektro- und Elektronik-Altgeräte Elektro- und Elektronikgeräte		Gleichstrom

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

1. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
4. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.
5. Verwenden Sie nur die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung.
6. Halten Sie alle Gegenstände mindestens 1 Meter von der Vorder-, Seiten- und Rückseite des Geräts entfernt.
7. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
8. Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
9. Die häufigste Ursache für eine Überhitzung sind Staub- oder Flusenablagerungen im Gerät. Sorgen Sie dafür, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie das Gerät ausstecken und die Lüftungsschlitze und Gitter absaugen.
10. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
11. Sollte Ihr Gerät nicht oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Reparaturarbeiten am Gerät durch nicht qualifiziertes Personal können erhebliche Gefahren für den Benutzer mit sich bringen.
12. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker oder das Hauptgerät anfassen.
13. Führen Sie regelmäßig eine Kontrolle des Netzkabels durch, um sicherzustellen, dass keine Schäden erkennbar sind.
14. Stellen Sie sicher, dass das Kabel während der Verwendung vollständig ausgezogen (nicht aufgerollt) ist.
15. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es bewegen.
16. Ein korrekt spezifiziertes und unbeschädigtes Verlängerungskabel kann mit diesem Ventilator verwendet werden, vorausgesetzt es wird auf sichere Weise verwendet.
17. Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Strahlungswärmequelle.
18. Betreiben Sie das Gerät niemals in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
19. Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Kleidung.
20. Führen Sie auf keinen Fall Fremdkörper in die Belüftungs- oder Abluftöffnungen ein

und lassen Sie nicht zu, dass diese in die Öffnungen gelangen. Dies kann zu einem Stromschlag, Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen.

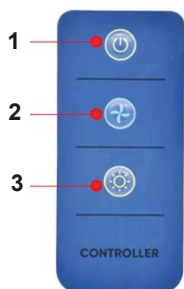
21. Verwenden Sie für dieses Gerät niemals scheuernde Reinigungsmittel. Reinigen Sie es mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch, das nur in warmes Seifenwasser getaucht wurde. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
22. Schließen Sie das Gerät erst an die Stromversorgung an, wenn es vollständig zusammengebaut und eingestellt ist.
23. Entfernen Sie den USB-Stecker niemals von der Stromquelle, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.
24. Entfernen Sie den USB-Stecker niemals durch Ziehen am Kabel von der Stromquelle. Halten Sie stets den Stecker fest.
25. Verdrehen, knicken oder wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät, da dies zu einer Schwächung und zum Reißen der Isolierung führen kann.
26. Achten Sie stets darauf, dass das Kabel ausgerollt ist. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es ausgerollt ist.
27. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder anderer Flüssigkeiten. Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
28. Wegen der Verletzungsgefahr dürfen Sie das Gerät niemals für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen vorgesehen, z. B. in Teeküchen, Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen wie Bauernhöfen, von Kunden in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfasts und anderen Wohnumgebungen.
29. Verwenden Sie dieses Gerät niemals im Freien.
30. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, nachdem es eine Fehlfunktion hatte oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und reparieren, wenn eine Reparatur erforderlich ist.
31. Stellen Sie das Gerät niemals in Kleiderschränke oder andere geschlossene Räume, da dies zu Brandgefahr führen kann.

## VERWENDUNG

1. Lüftertaste: Drücken Sie lange, um den Ventilator einzuschalten, und noch einmal lange, um den Ventilator auszuschalten. Drücken Sie zum Wechseln der Stufen kurz. Es gibt insgesamt vier Stufen (Im Ruhemodus der vierten Stufe wechselt die Windgeschwindigkeit von langsam auf schnell).
2. Nachtlcht-Taste: Drücken Sie kurz, um das Licht einzuschalten, Helligkeit in drei Stufen, drücken Sie kurz zum Wechseln.
3. Überprüfen Sie die Stromversorgung: Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Lüftertaste, um die Stromversorgung 5 Sekunden lang zu überprüfen. Das grüne Licht leuchtet auf (vier Lichter von links nach rechts zeigen den Ladezustand von 25 %, 50 %, 75 % und 100 % an).

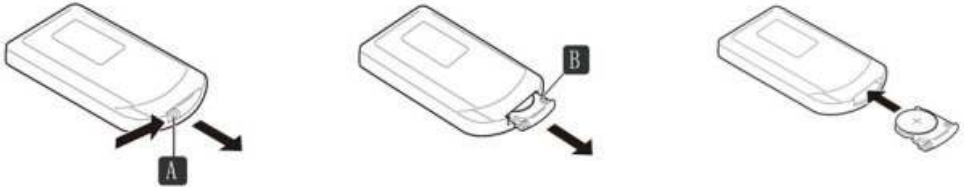
## FERNSTEUERUNG

### VERWENDUNG



1. Die Taste: Drücken Sie, um den Lüfter zu starten, und drücken Sie erneut, um ihn auszuschalten.
2. Lüftertaste: Drücken Sie zum Wechseln der Stufen.
3. Nachtlcht-Taste: Kurz drücken, um das Licht einzuschalten, und erneut kurz drücken, um die Helligkeit zu ändern.

## BATTERIEN WECHSELN



Die Fernbedienung wird mit einer Lithium-Knopfzellenbatterie (außer CR2025) betrieben. Wenn die Fernbedienung nicht mehr reagiert, tauschen Sie die Batterie gemäß den folgenden Anweisungen aus:

1. Drücken Sie die Verriegelung A nach rechts.
2. Schieben Sie das Batteriefach B heraus.
3. Tauschen Sie die Batterie durch eine Batterie desselben Typs aus und achten Sie darauf, dass die positive Seite nach oben zeigt.

Bewahren Sie Batterien (neue und gebrauchte) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie **SOFORT** einen Arzt auf, wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wurde. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umgehend bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen.



## REINIGUNG

Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, muss der Ventilator regelmäßig gereinigt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt ist.

Wischen Sie die Außenseite des Ventilators mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator trocken ist, bevor Sie ihn wieder an die Stromversorgung anschließen.

Versuchen Sie nicht, den Lüfter zu zerlegen. Es gibt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.





Wenden Sie sich für Wartungs- oder Reparaturarbeiten an einen autorisierten Elektrotechniker.

## SPEZIFIKATIONEN

5 V (U~)  
2200 mAh



**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / sur l'appareil:**

	Exigences de l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement		Watt (puissance réelle)
	DEEE Appareils électriques et électroniques		Courant continu

**CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
2. Les enfants doivent être surveillés de manière à s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
4. Assurez-vous que le ventilateur est débranché avant de retirer le châssis de protection.
5. Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
6. Gardez tous les objets à au moins 1 mètre de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil.
7. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage commercial ou industriel.
8. Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
9. La cause courante de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Assurez-vous d'éliminer régulièrement ces dépôts en débranchant l'appareil et en passant l'aspirateur sur les grilles et les bouches d'aération.
10. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. Si votre appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement, contactez le lieu d'achat. Les travaux de réparation sur l'appareil effectués par des personnes non qualifiées peuvent entraîner de graves risques pour l'utilisateur.
12. Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de manipuler la fiche ou l'unité principale.
13. Effectuez des contrôles réguliers du cordon d'alimentation pour vous assurer qu'aucun dommage n'est apparent.
14. Assurez-vous que le cordon est complètement étendu (et non enroulé) pendant son utilisation.
15. Éteignez l'appareil lorsque vous le déplacez.
16. Une rallonge correctement spécifiée et non endommagée peut être utilisée avec ce ventilateur à condition qu'elle soit utilisée de manière sûre.
17. Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur radiante.
18. Ne jamais utiliser dans des zones où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

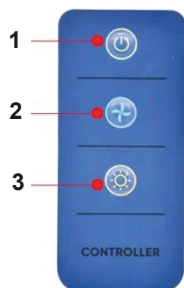
19. N'utilisez jamais l'appareil pour sécher du linge.
20. N'insérez jamais ni ne laissez pénétrer des objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
21. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs sur cet appareil. Nettoyez avec un chiffon humide (non mouillé) rincé à l'eau chaude savonneuse uniquement. Débranchez toujours la fiche du secteur avant de procéder au nettoyage.
22. Ne branchez jamais l'appareil au secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et réglé.
23. Ne retirez jamais la fiche USB de la source d'alimentation tant que l'appareil n'est pas éteint.
24. Ne retirez jamais la fiche USB de la source d'alimentation en tirant sur le cordon. Saisissez toujours la fiche.
25. Ne jamais tordre, plier ou enrouler le cordon autour de l'appareil car cela pourrait affaiblir et fendre l'isolation.
26. Veillez toujours à ce que le cordon soit déroulé. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il n'est pas déroulé.
27. N'utilisez jamais cet appareil aux abords immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine ou d'autres liquides. L'appareil ne doit pas être immergé dans des liquides.
28. En raison du risque de blessure, n'utilisez jamais cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les cuisines du personnel, les magasins, les bureaux et autres environnements de travail tels que les fermes, les hôtels, les motels, les chambres d'hôtes et autres environnements de type résidentiel.
29. N'utilisez jamais cet appareil en extérieur.
30. N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés après un dysfonctionnement ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Faites vérifier et réparer l'appareil par un électricien qualifié si une réparation est nécessaire.
31. Ne placez jamais l'appareil dans des armoires ou d'autres espaces clos, car cela pourrait entraîner des risques d'incendie.

## MODE D'EMPLOI

1. Bouton du ventilateur : Appuyez longuement pour allumer le ventilateur, appuyez longuement à nouveau pour éteindre le ventilateur. Une pression courte permet de passer d'une vitesse à l'autre ; il y a quatre vitesses au total (en mode veille de la quatrième vitesse, la vitesse du vent passe de lente à rapide).
2. Bouton veilleuse : Une courte pression pour allumer la lumière, trois niveaux de luminosité, une courte pression pour passer d'un niveau à l'autre.
3. Vérifiez l'alimentation : en état d'arrêt, appuyez sur le bouton du ventilateur pour vérifier la puissance pendant 5 secondes, le voyant vert s'affiche (quatre voyants de gauche à droite indiquent l'état de puissance de 25 %, 50 %, 75 % et 100 %).

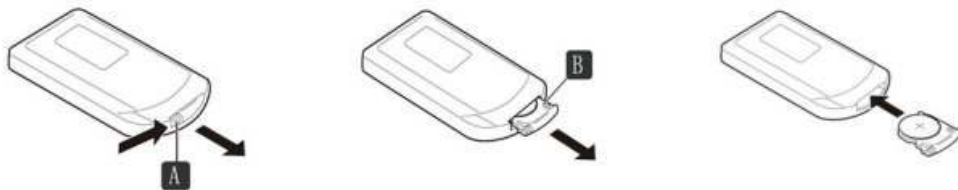
## TÉLÉCOMMANDE

### MODE D'EMPLOI



1. Le bouton de l'interrupteur : Appuyez pour démarrer le ventilateur et appuyez à nouveau pour l'arrêter.
2. Bouton de commutation du ventilateur : Appuyez pour changer de vitesse.
3. Bouton veilleuse : Appuyez brièvement pour allumer la lumière et appuyez à nouveau brièvement pour changer la luminosité.

## REPLACEMENT DES PILES



La télécommande est alimentée par une pile bouton au lithium (sauf CR2025). Si la télécommande ne répond plus, remplacez la pile en suivant les instructions ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche A vers la droite.
2. Faites glisser le bac à piles B.
3. Remplacez la pile par une pile du même type, en veillant à ce que le côté positif soit orienté vers le haut.

Gardez les piles (neuves et usagées) hors de portée des enfants.

Consultez **IMMÉDIATEMENT** un médecin en cas d'ingestion d'une pile bouton. Jetez rapidement les piles usagées dans les points de collecte prévus à cet effet.



## NETTOYAGE

Le ventilateur nécessite un nettoyage régulier pour garantir un fonctionnement sans problème.

Assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer l'extérieur du ventilateur afin d'éliminer la poussière et la saleté.

Assurez-vous que le ventilateur est sec avant de le rebrancher sur le secteur.

N'essayez pas de démonter le ventilateur. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur.




Pour l'entretien ou la réparation, contactez un technicien agréé en électricité.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

5 V ~

2 200 mAh



<b>In deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden de volgende pictogrammen gebruikt:</b>			
	EU-eisen op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieubescherming		Watt (werkelijk vermogen)
	AEEA Elektrische en elektronische apparaten		Gelijkstroom

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
2. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
4. Zorg ervoor dat de ventilator van het elektriciteitsnet is losgekoppeld voordat u de beschermkap verwijdert.
5. Gebruik uitsluitend de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
6. Houd alle voorwerpen minimaal 1 meter uit de buurt van de voor-, zij- en achterkant van het apparaat.
7. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
8. Gebruik dit apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt door de fabrikant afgeraden en kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
9. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is afzetting van stof of pluïsjes in het apparaat. Zorg ervoor dat u deze afzettingen regelmatig verwijdert door het apparaat uit het stopcontact te halen en de ventilatieopeningen en roosters te stofzuigen.
10. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
11. Als uw apparaat niet of niet goed werkt, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Reparaties aan het apparaat door ondeskundige personen kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker opleveren.
12. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u de stekker of het hoofdapparaat aanraakt.
13. Controleer het netsnoer regelmatig om er zeker van te zijn dat het niet is beschadigd.
14. Zorg ervoor dat het snoer tijdens gebruik volledig is uitgerold (niet opgewikkeld).
15. Schakel het apparaat uit wanneer u het verplaatst.
16. Een correct gespecificeerd, onbeschadigd verlengsnoer mag met deze ventilator worden gebruikt op voorwaarde dat het op een veilige manier wordt gebruikt.
17. Plaats het apparaat nooit in de buurt van een stralingswarmtebron.

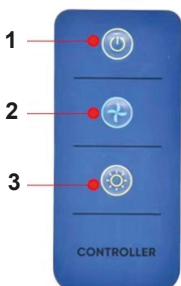
18. Gebruik de machine nooit op plekken waar benzine, verf of andere brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
19. Gebruik het apparaat nooit om kleding te drogen.
20. Steek nooit vreemde voorwerpen in ventilatie- of uitlaatopeningen en zorg dat deze voorwerpen ook niet in de ventilatie- of uitlaatopeningen terechtkomen. Dit kan een elektrische schok, brand of schade aan het apparaat veroorzaken.
21. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen op dit apparaat. Reinigen met een vochtige doek (niet nat) alleen gespoeld in warm zeepsop. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
22. Sluit het apparaat pas aan op het lichtnet als het volledig gemonteerd en afgesteld is.
23. Verwijder de USB-stekker nooit uit de stroombron voordat het apparaat is uitgeschakeld.
24. Haal de USB-stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Houd altijd de stekker vast.
25. Draai, knik of wikkel het snoer nooit om het apparaat. Hierdoor kan de isolatie verzwakken en scheuren.
26. Zorg er altijd voor dat het snoer is uitgerold. Gebruik het apparaat nooit wanneer dit uitgerold is.
27. Gebruik dit apparaat nooit in de directe omgeving van een bad, douche, zwembad of andere vloeistoffen. Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in vloeistoffen.
28. Gebruik dit apparaat vanwege het risico op letsel nooit voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen zoals; boerderijen, door klanten in hotels, motels, bed & breakfast-achtige omgevingen en andere residentiële omgevingen.
29. Gebruik dit apparaat nooit buitenshuis.
30. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker nadat het defect is geraakt of als het op enigerlei wijze is beschadigd. Laat het apparaat controleren en repareren door een gekwalificeerde elektricien als reparatie noodzakelijk is.
31. Plaats het apparaat nooit in kasten of andere afgesloten ruimtes, aangezien dit brandgevaar kan opleveren.

## HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Ventilatorknop: Lang indrukken om de ventilator in te schakelen, nogmaals lang indrukken om de ventilator uit te schakelen. Kort indrukken om te schakelen, er zijn in totaal vier versnellingen (in de slaapstand van de vierde versnelling gaat de windsnelheid van langzaam naar snel).
2. Nachtlichtknop: kort indrukken om het licht aan te zetten, helderheid in drie standen, kort indrukken om te schakelen.
3. Controleer de batterij: druk in de uitschakeltoestand 5 seconden op de ventilatorknop om het vermogen te controleren, het groene lampje wordt weergegeven (Vier lampjes van links naar rechts geven de 25%, 50%, 75% en 100% vermogenstoestand aan).

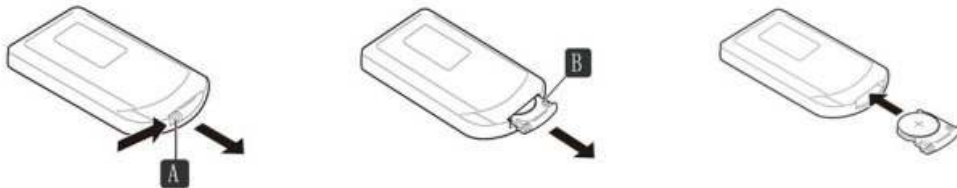
## AFSTANDBEDIENING

### HET APPARAAT GEBRUIKEN



1. De schakelknop: indrukken om de ventilator te starten en nogmaals indrukken om uit te schakelen.
2. Ventilatorschakelknop: indrukken om te schakelen.
3. Nachtlichtknop: kort indrukken om het licht aan te zetten en nogmaals kort indrukken om de helderheid in te schakelen.

## DE BATTERIJEN VERVANGEN



De afstandsbediening werkt op een lithiumknoopcelbatterij (excl. CR2025). Als de afstandsbediening niet meer reageert, vervang dan de batterij volgens de onderstaande instructies:

1. Druk lipje A naar rechts.
2. Schuif houder B naar buiten.
3. Vervang de batterij door hetzelfde type en zorg ervoor dat de positieve kant naar boven wijst.

Houd batterijen (zowel nieuwe als gebruikte) buiten bereik van kinderen. Raadpleeg **ONMIDDELLIJK** een arts als een knoopcelbatterij is ingeslikt. Lever gebruikte batterijen zo snel mogelijk in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.



## SCHOONMAKEN

De ventilator moet regelmatig worden schoongemaakt om een probleemloze werking te garanderen.

Zorg ervoor dat de ventilator van het lichtnet is losgekoppeld voordat u hem schoonmaakt. Gebruik een vochtige doek (niet nat) om de buitenkant van de ventilator schoon te vegen om stof en vuil te verwijderen.

Zorg ervoor dat de ventilator droog is voordat u hem weer op het lichtnet aansluit.

Probeer de ventilator niet te demonteren. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.





Voor onderhoud of reparaties kunt u contact opnemen met een erkende elektrotechnicus.

## SPECIFICATIES

5 V~  
2200 mAh



**Di seguito sono riportati i pittogrammi utilizzati in questo manuale d'istruzioni / sull'unità:**

	Requisiti UE in materia di sicurezza, salute e protezione ambientale		Watt (potenza attuale)
	RAEE Dispositivi elettrici ed elettronici		Corrente continua

## **ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato, per evitare pericoli.
4. Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.
5. Utilizzare esclusivamente la tensione specificata sulla targhetta dell'apparecchio.
6. Mantenere tutti gli oggetti ad almeno 1 metro di distanza dalla parte anteriore, laterale e posteriore dell'apparecchio.
7. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o industriali.
8. Utilizzare questo apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo non è raccomandato dal produttore e può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
9. La causa più comune del surriscaldamento sono i depositi di polvere o lanugine nell'elettrodomestico. Assicurarsi di rimuovere regolarmente questi depositi staccando la spina dall'elettrodomestico e aspirando le prese d'aria e le griglie.
10. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.
11. Se il tuo apparecchio non funziona o non funziona correttamente, contatta il punto vendita in cui l'hai acquistato. Eventuali riparazioni dell'apparecchio eseguite da personale non qualificato possono comportare gravi rischi per l'utente.
12. Prima di maneggiare la spina o l'unità principale, assicurarsi di avere le mani asciutte.
13. Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per accertarsi che non vi siano danni evidenti.
14. Assicurarsi che il cavo sia completamente esteso (non arrotolato) durante l'uso.
15. Spegner l'apparecchio durante lo spostamento.
16. Con questo ventilatore è possibile utilizzare una prolunga correttamente specificata e non danneggiata, a condizione che venga utilizzata in modo sicuro.
17. Non posizionare mai l'apparecchio vicino a una fonte di calore radiante.
18. Non utilizzare mai in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.
19. Non utilizzare mai l'apparecchio per asciugare i vestiti.

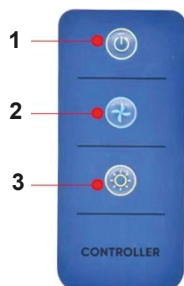
20. Non inserire mai oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico né consentirne l'ingresso, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio.
21. Non utilizzare mai prodotti di pulizia abrasivi su questo apparecchio. Pulire con un panno umido (non bagnato) risciacquato solo con acqua calda e sapone. Prima di effettuare la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
22. Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica prima di averlo completamente montato e regolato.
23. Non rimuovere mai la spina USB dalla fonte di alimentazione finché l'apparecchio non è spento.
24. Non staccare mai la spina USB dalla fonte di alimentazione tirando il cavo. Prendere sempre la spina.
25. Non torcere, attorcigliare o avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio poiché ciò potrebbe indebolire o rompere l'isolamento.
26. Assicurarsi sempre che il cavo sia srotolato. Non utilizzare mai l'apparecchio quando il cavo non è srotolato.
27. Non utilizzare mai questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia, una piscina o altri liquidi. L'apparecchio non deve essere immerso in alcun liquido.
28. Per evitare lesioni, non utilizzare mai questo apparecchio per scopi diversi da quelli intesi. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, come cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, come fattorie, clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
29. Non utilizzare mai questo apparecchio all'aperto.
30. Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati in caso di malfunzionamento o se sono stati danneggiati in qualsiasi modo. Far controllare e riparare l'apparecchio da un elettricista qualificato, se necessario.
31. Non collocare mai l'unità in armadi o altri spazi chiusi poiché ciò potrebbe causare rischi di incendio.

## COME USARE L'APPARECCHIO

1. Pulsante ventola: premere a lungo per accendere la ventola; premere nuovamente a lungo per spegnerla. Premere brevemente per cambiare velocità: sono disponibili quattro velocità in totale (nella modalità di sospensione della quarta velocità, la velocità del vento passa da lenta a veloce).
2. Pulsante luce notturna: premere brevemente per accendere la luce, con tre livelli di luminosità; premere brevemente per cambiare.
3. Controllare la carica: in stato di spegnimento, premere il pulsante del ventilatore per controllare la carica per 5 secondi, viene visualizzata la spia verde (quattro luci da sinistra a destra indicano lo stato di carica al 25%, 50%, 75% e 100%).

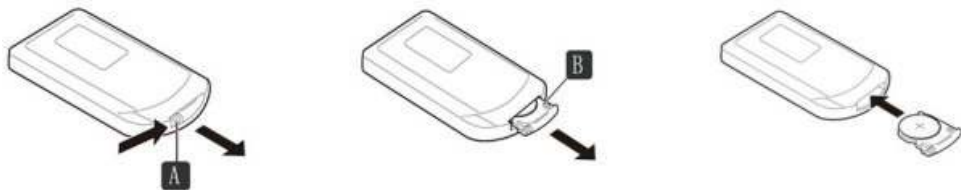
## TELECOMANDO

### COME USARE L'APPARECCHIO



1. Il pulsante di accensione: Premere per avviare la ventola e premere nuovamente per spegnerla.
2. Pulsante di accensione della ventola: premere per cambiare velocità.
3. Pulsante luce notturna: premere brevemente per accendere la luce e premere nuovamente per cambiare la luminosità.

## SOSTITUZIONE BATTERIE



Il telecomando è alimentato da una batteria a bottone al litio (escl. CR2025). Se il telecomando non funziona sostituire la batteria come indicato di seguito.

1. Premere il pannello A a destra.
2. Estrarre il vano batteria B.
3. Sostituire la batteria con una dello stesso tipo, assicurandosi che il lato positivo sia rivolto verso l'alto.

Tenere le batterie (nuove e usate) fuori dalla portata dei bambini.

Rivolgersi **IMMEDIATAMENTE** a un medico se la batteria a bottone viene ingerita. Smaltire tempestivamente le batterie usate negli appositi punti di raccolta.



## PULIZIA

Per garantire un funzionamento senza problemi, il ventilatore necessita di una pulizia regolare.

Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che il ventilatore sia spento dalla rete elettrica. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire l'esterno del ventilatore e rimuovere polvere e sporcizia.

Assicurarsi che la ventola sia asciutta prima di ricollegarla alla rete elettrica.

Non tentare di smontare il ventilatore. Non sono presenti parti sostituibili dall'utente.

Per assistenza o riparazione, contattare un tecnico autorizzato.





## SPECIFICHE

5 V ~

2.200 mAh



**En este manual de instrucciones o en la unidad, se utilizan los siguientes pictogramas:**

	Requisitos de la UE en materia de seguridad, salud y protección del medio ambiente		Vatios (potencia real)
	RAEE Dispositivos eléctricos y electrónicos		Corriente continua

### **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

1. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
2. Los niños deben contar con la supervisión de un adulto para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
4. Asegúrese de que el ventilador esté apagado de la red eléctrica antes de retirar la protección.
5. Utilice únicamente el voltaje especificado en la placa de características del aparato.
6. Mantenga todos los objetos al menos a 1 metro de la parte delantera, los lados y la parte trasera del aparato.
7. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico y no para uso comercial o industrial.
8. Utilice este aparato únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no es recomendado por el fabricante y puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
9. La causa común del sobrecalentamiento son los depósitos de polvo o pelusa en el aparato. Asegúrese de eliminar estos depósitos periódicamente desenchufando el aparato y aspirando las rejillas y las salidas de aire.
10. Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.
11. Si su aparato no funciona o no funciona correctamente, póngase en contacto con el establecimiento de compra. Los trabajos de reparación en el aparato realizados por personas no cualificadas pueden suponer un grave riesgo para el usuario.
12. Asegúrese de que sus manos estén secas antes de manipular el enchufe o la unidad principal.
13. Realice controles periódicos del cable de alimentación para asegurarse de que no presente daños evidentes.
14. Asegúrese de que el cable esté completamente extendido (no enrollado) durante su uso.
15. Apague el aparato cuando lo mueva.
16. Se puede utilizar un cable de extensión correcto y sin daños con este ventilador, siempre que se utilice de manera segura.
17. Nunca coloque el aparato cerca de una fuente de calor radiante.
18. Nunca opere en áreas donde se utilice o almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
19. Nunca utilice el aparato para secar ropa.

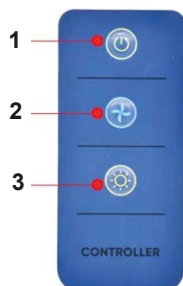
20. Nunca inserte ni permita que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños al aparato.
21. Nunca utilice productos de limpieza abrasivos en este aparato. Limpiar con un paño húmedo enjuagado únicamente con agua caliente y jabón (no mojado). Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
22. Nunca conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y ajustado.
23. Nunca retire el enchufe USB de la fuente de alimentación hasta que el aparato esté apagado.
24. Nunca retire el enchufe USB de la fuente de alimentación tirando del cable. Sujete siempre el enchufe.
25. Nunca tuerza, doble ni enrolle el cable alrededor del aparato ya que esto puede provocar que el aislamiento se debilite y se parta.
26. Asegúrese siempre de que el cable esté enrollado. Nunca utilice el aparato cuando esté desenrollado.
27. Nunca utilice este aparato en las inmediaciones de un baño, una ducha, una piscina u otros líquidos. El aparato no debe sumergirse en ningún líquido.
28. Debido al riesgo de lesiones, nunca utilice este aparato para ningún otro propósito que no sea su uso previsto. Este aparato está diseñado para ser utilizado en hogares y aplicaciones similares, tales como áreas de cocina para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo como: casas de campo, por clientes en hoteles, moteles, entornos tipo bed and breakfast y otros entornos de tipo residencial.
29. Nunca utilice este aparato al aire libre.
30. Nunca utilice el aparato con un cable o enchufe dañado después de que haya fallado o si ha sufrido algún daño. Si es necesario reparar el aparato, haga que un electricista calificado lo revise y lo repare.
31. Nunca coloque la unidad en armarios u otros espacios cerrados ya que esto puede provocar peligro de incendio.

## MODO DE USO

1. Botón del ventilador: Mantenga presionado para encender el ventilador, mantenga presionado nuevamente para apagar el ventilador. Presione brevemente para cambiar de velocidad; hay cuatro velocidades en total (en el modo de suspensión de la cuarta velocidad, la velocidad del viento cambia de lenta a rápida).
2. Botón de luz nocturna: Presione brevemente para encender la luz, tres niveles de brillo, presione brevemente para cambiar de nivel.
3. Compruebe la potencia: Cuando esté apagado, mantenga presionado el botón del ventilador durante 5 segundos para verificar la carga de la batería, se muestra la luz verde (cuatro luces de izquierda a derecha presentan el estado de energía del 25%, 50%, 75% y 100%).

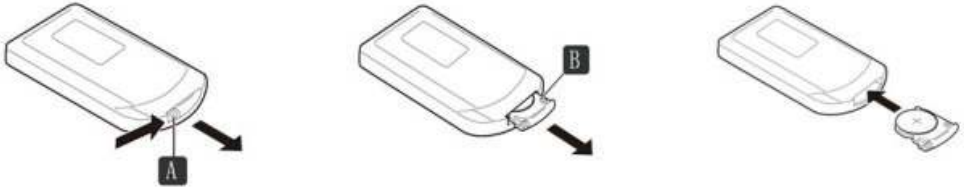
## MANDO A DISTANCIA

### MODO DE USO



1. El botón del interruptor: Presione para iniciar el ventilador y presione nuevamente para apagarlo.
2. Botón de encendido del ventilador: Presione para cambiar de marcha.
3. Botón de luz nocturna: Presione brevemente para encender la luz y presione brevemente nuevamente para cambiar el brillo.

## SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS



El mando a distancia funciona con una pila de botón de litio (excepto CR2025). Si el mando a distancia no responde, cambie la pila siguiendo estas instrucciones:

1. Presione la pestaña A hacia la derecha.
2. Deslice hacia afuera la bandeja de la batería B.
3. Sustituya la pila por otra del mismo tipo, asegurándose de que el lado positivo esté hacia arriba.

Mantenga las pilas (nuevas y usadas) fuera del alcance de los niños.

Busque atención médica **DE INMEDIATO** en caso de ingestión de una pila de botón.

Deseche inmediatamente las baterías usadas en los puntos de recolección designados.



## LIMPIEZA

El ventilador requiere una limpieza regular para garantizar un funcionamiento sin problemas.

Asegúrese de que el ventilador esté apagado de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar el exterior del ventilador para eliminar el polvo y la suciedad.

Asegúrese de que el ventilador esté seco antes de volver a enchufarlo a la red eléctrica.

No intente desmontar el ventilador. No hay piezas que pueda dar servicio el usuario.





Para servicio o reparación, comuníquese con un técnico de servicio eléctrico autorizado.

## ESPECIFICACIONES

5 V ~

2200 mAh



Tässä käyttöoppaassa/laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:			
	EU:n turvallisuus-, terveys- ja ympäristönsuojeluvaatimukset		Watti (todellinen teho)
	WEEE Sähkö- ja elektroniikkalaitteet		Tasavirta

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
2. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
3. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
4. Varmista ennen suojuksen poistamista, että tuuletin on kytketty pois päältä päävirtalähteestä.
5. Käytä vain laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
6. Pidä kaikki esineet vähintään metrin päässä laitteesta sen edessä, sivuilla ja takana.
7. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
8. Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Valmistaja ei suosittele muunlaista käyttöä, ja se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.
9. Yleinen ylikuumenemisen syy on pöly- tai nukkakertymä laitteeseen. Varmista, että nämä jäämät poistetaan säännöllisesti irrottamalla laite pistorasiasta ja imuroimalla tuuletusaukot ja riitilät.
10. Irrota laite aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
11. Jos laitteesi ei toimi tai ei toimi kunnolla, ota yhteyttä ostopaikkaan. Epäpätevien henkilöiden suorittamat korjaustyöt voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
12. Varmista, että kädet ovat kuivat, ennen kuin käsittelet pistoketta tai pääyksikköä.
13. Tarkista virtajohto säännöllisesti varmistaaksesi, ettei siinä ole näkyviä vaurioita.
14. Varmista, että johto on täysin pidennetty (ei kelattu) käytön aikana.
15. Sammuta laite siirron ajaksi.
16. Tämän tuulettimen kanssa voidaan käyttää oikein määritettyä, vahingoittumatonta jatkojohtoa, kunhan sitä käytetään turvallisesti.
17. Älä aseta laitetta lähelle säteilevää lämmönlähdettä.
18. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maalia tai muita syttyviä nesteitä.
19. Älä käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen.
20. Älä aseta vierasesineitä tuuletus- tai poistoaukkoon tai päästä niitä sinne, koska se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai laitevaurion.
21. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tälle laitteelle. Puhdista kostealla liinalla (ei märeällä), joka on kasteltu vain kuumaan saippuaveteen. Irrota pistoke aina verkkovirrasta ennen puhdistamista.
22. Älä kytkä laitetta verkkovirtaan ennen kuin se on täysin koottu ja säädetty.

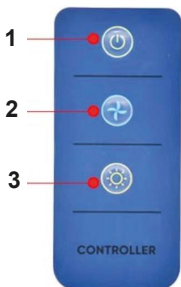
23. Älä koskaan irrota USB-pistoketta virtalähteestä ennen kuin laite on sammutettu.
24. Älä koskaan irrota USB-pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Tartu aina pistokkeeseen.
25. Älä koskaan väännä, taita tai kiedo johtoa laitteen ympärille, jotta eristys ei heikkene eikä halkea.
26. Varmista aina, että johto on rullattu ulos. Älä käytä laitetta, kun johtoa ei ole rullattu ulos.
27. Älä käytä tätä laitetta kylvyn, suihkun, uima-altaan tai muiden nesteiden välittömässä läheisyydessä. Laitetta ei saa upottaa nesteeseen.
28. Loukkaantumisvaaran vuoksi älä koskaan käytä tätä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin sen aiottuun käyttöön. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa, kuten henkilöstön keittiötiloissa, kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, kuten maataloilla, asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa, bed and breakfast -ympäristöissä ja muissa asuinympäristöissä.
29. Älä käytä tätä laitetta ulkona.
30. Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, jossa on toimintahäiriö tai joka on millään tavalla vaurioitunut. Anna pätevän sähköasentajan tarkastaa ja korjata laite, jos korjaus on tarpeen.
31. Älä sijoita laitetta vaatekaappiin tai muihin suljettuihin tiloihin, koska tämä voi aiheuttaa palovaaran.

## KÄYTTÖOHJEET

1. Tuuletinpainike: Pitkä painallus käynnistää tuulettimen, ja uusi pitkä painallus sammuttaa sen. Lyhyt painallus vaihtaa nopeutta. Nopeuksia on yhteensä neljä (neljännen nopeuden lepotilassa puhalluksen nopeus vuorottelee hitaasta nopeaan).
2. Yövalopainike: Lyhyt painallus sytyttää valon, kolme kirkkausasetusta, vaihto lyhyellä painalluksella.
3. Tarkista virta: Kun laite on sammutettuna, paina tuulettimen painiketta viiden sekunnin ajan tarkistaaksesi tehon. Vihreä valo palaa (neljä valoa vasemmalta oikealle näyttävät tehotilat 25, 50, 75 ja 100 %).

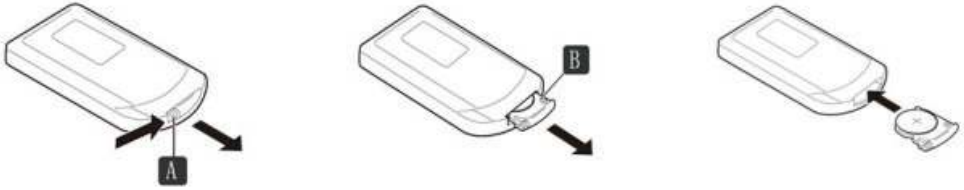
## KAUKO-OHJAIN

### KÄYTTÖOHJEET



1. Virtakytin: Paina käynnistääksesi tai sammuttaaksesi tuulettimen.
2. Tuulettimen kytkinpainike: Paina vaihtaaksesi nopeutta.
3. Yövalopainike: Lyhyt painallus sytyttää valon, ja lyhyt painallus sen jälkeen vaihtaa kirkkausasetusta.

## PARISTOJEN VAIHTAMINEN



Kauko-ohjain saa virtansa litiumnappiparistosta (CR2025, ei toimiteta mukana). Jos kauko-ohjain ei toimi, vaihda paristo näin:

1. Paina läppää A oikealle.
2. Liu'uta paristolokero B ulos.
3. Vaihda paristo samantyyppiseen paristoon varmistaen, että sen positiivinen pää osoittaa ylöspäin.

Pidä paristot (uudet ja käytetyt) poissa lasten ulottuvilta.

**Hakeudu lääkärin hoitoon HETI**, jos nappiparisto on nieltä. Hävitä käytetyt paristot viipymättä niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.



## PUHDISTUS

Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti, jotta se toimii häiriöttä.

Varmista ennen puhdistusta, että tuuletin on kytketty pois päältä.

Poista pöly ja lika pyyhkimällä tuulettimen ulkopinta kostealla (ei märällä) liinalla.

Varmista, että tuuletin on kuiva, ennen kuin kytket sen takaisin verkkovirtaan.

Älä yritä purkaa tuuletinta. Käyttäjän huollettavia osia ei ole.





Huoltoa tai korjausta varten ota yhteyttä valtuutettuun sähköhuoltoteknikkoon.

## TEKNISET TIEDOT

5 V ~

2 200 mAh



Følgende piktogrammer brukes i denne bruksanvisningen / på enheten:			
	EU's krav til sikkerhet, helse og miljøvern		Watt (faktisk effekt)
	WEEE Elektriske og elektroniske enheter		Likestrøm

## GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
2. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
3. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
4. Sørg for at viften er slått av strømmettet før du fjerner beskyttelsen.
5. Bruk kun spenningen som er spesifisert på apparatets typeskilt.
6. Hold alle gjenstander minst 1 meter fra forsiden, sidene og baksiden av apparatet.
7. Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk og ikke for kommersiell eller industriell bruk.
8. Bruk dette apparatet kun som beskrevet i denne håndboken. All annen bruk anbefales ikke av produsenten og kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade.
9. Den vanlige årsaken til overoppheting er avleiringer av støv eller lo i apparatet. Sørg for at disse avleiringene fjernes regelmessig ved å koble fra apparatet og støvsuge luftventilene og grillene.
10. Koble alltid fra apparatet når det ikke er i bruk.
11. Hvis apparatet ikke fungerer eller ikke fungerer som det skal, kontakt kjøpsstedet. Reparasjonsarbeid på apparatet utført av ukvalifiserte personer kan medføre alvorlig risiko for brukeren.
12. Sørg for at hendene er tørre før du håndterer støpselet eller hovedenheten.
13. Utfør regelmessige kontroller av strømledningen for å sikre at det ikke er noen synlige skader.
14. Sørg for at ledningen er helt forlenget (ikke opprullet) mens den er i bruk.
15. Slå av apparatet når du flytter.
16. En korrekt spesifisert, uskadet skjøteledning kan brukes med denne viften forutsatt at den brukes på en sikker måte.
17. Plasser aldri apparatet i nærheten av en strålevarmekilde.
18. Bruk aldri i områder hvor bensin, maling eller andre brennbare væsker brukes eller lagres.
19. Bruk aldri apparatet til å tørke klær.
20. Sett aldri inn eller la fremmedlegemer komme inn i noen ventilasjons- eller avtrekksåpninger, da dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller skade på apparatet.
21. Bruk aldri skurende rengjøringsprodukter på dette apparatet. Rengjør med en fuktig klut (ikke våt) skylt kun i varmt såpevann. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring.

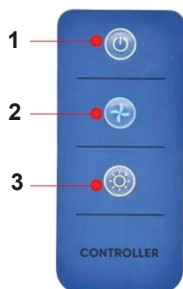
22. Koble aldri apparatet til strømmettet før det er ferdig montert og justert.
23. Fjern aldri USB-pluggen fra strømkilden før apparatet er slått av.
24. Fjern aldri USB-pluggen fra strømkilden ved å trekke i ledningen. Ta alltid tak i pluggen.
25. Aldri vri, knekk eller vikle ledningen rundt apparatet, da dette kan føre til at isolasjonen svekkes og sprekker.
26. Sørg alltid for at ledningen rulles ut. Bruk aldri apparatet når den er rullet ut.
27. Bruk aldri dette apparatet i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng eller andre væsker. Apparatet må ikke dyppes i væske.
28. På grunn av risikoen for skade, bruk aldri dette apparatet til andre formål enn det er tiltenkt bruk. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som personalkjøkken, i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer som; gårdshus, av kunder i hoteller, moteller, bed & breakfast-miljøer og andre boligmiljøer.
29. Bruk aldri dette apparatet utendørs.
30. Bruk aldri apparatet med en skadet ledning eller støpsel etter at det har sviktet eller hvis det har blitt skadet på noen måte. Få apparatet kontrollert og reparert av en kvalifisert elektriker hvis reparasjon er nødvendig.
31. Plasser aldri enheten i garderober eller andre lukkede rom, da dette kan forårsake brannfare.

## SLIK BRUKES ENHETEN

1. Vifteknapp: Trykk lenge for å slå på viften, trykk lenge én gang til for å slå av viften. Kort trykk for å skifte gir, det er fire gir totalt (I hvilemodus på fjerde gir går vindhastigheten fra sakte til rask).
2. Nattlysknapp: Trykk kortvarig for å slå på lyset, tre lysstyrkenivåer, trykk kortvarig for å bytte.
3. Sjekk strømmen: trykk på vifteknappen i avslått tilstand for å kontrollere ladestrømmen i 5 sekunder, det grønne lyset vises (fire lamper fra venstre til høyre viser 25 %, 50 %, 75 % og 100 % ladestatus).

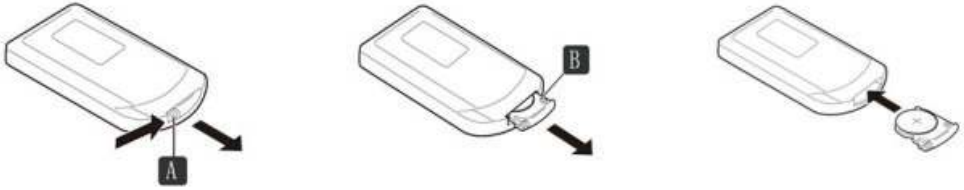
## FJERNKONTROLL

### SLIK BRUKES ENHETEN



1. Bryterknappen: Trykk for å starte viften og trykk igjen for å slå av.
2. Viftebryterknapp: trykk for å skifte hastighet.
3. Nattlysknapp: Kort trykk for å slå på lyset og kort trykk igjen for å bytte lysstyrke.

## BYTTE BATTERIER



Fjernkontrollen drives av et litiumknappcellebatteri (ekskl. CR2025). Hvis fjernkontrollen slutter å reagere, bytt batteriet ved å følge instruksjonene nedenfor:

1. Trykk klips A mot høyre.
2. Skyv ut batteriskuffen B.
3. Bytt ut batteriet med samme type, og sørg for at den positive siden vender oppover.

Hold batterier (nye og brukte) utilgjengelig for barn.

Oppsøk lege **UMIDDELBART** hvis et knappcellebatteri svelges. Kast brukte batterier på anviste innsamlingssteder.



## RENGJØRING

Viften krever regelmessig rengjøring for å sikre problemfri drift.

Sørg for at viften er slått av fra strømnettet før rengjøring.

Bruk en fuktig klut (ikke våt) til å tørke av utsiden av viften for å fjerne støv og skitt.

Sørg for at viften er tørr før den kobles til strømnettet igjen.

Ikke forsøk å demontere viften. Det er ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde.





Ved service eller reparasjoner, kontakt en autorisert servicetekniker.

## SPESIFIKASJONER

5V ~  
2200mAh



Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på enheten:

	EU:s krav på säkerhet, hälsa och miljöskydd		Watt (faktisk effekt)
	WEEE Elektriska och elektroniska apparater		Likström

## ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
2. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
3. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
4. Se till att fläkten är avstängd från elnätet innan du tar bort skyddet.
5. Använd endast den spänning som anges på apparatens märkskylt.
6. Håll alla föremål minst 1 meter från apparatens framsida, sidor och baksida.
7. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiell eller industriell användning.
8. Använd endast denna apparat enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning rekommenderas inte av tillverkaren och kan orsaka brand, elektrisk stöt eller skada.
9. Den vanligaste orsaken till överhettning är avlagringar av damm eller ludd i apparaten. Se till att dessa avlagringar tas bort regelbundet genom att koppla ur apparaten och dammsuga luftventilerna och grillarna.
10. Koppla alltid ur apparaten när den inte används.
11. Om din apparat inte fungerar eller inte fungerar korrekt, kontakta inköpsstället. Reparationsarbeten på apparaten av okvalificerade personer kan orsaka allvarliga risker för användaren.
12. Se till att händerna är torra innan du hanterar kontakten eller huvudenheten.
13. Utför regelbundna kontroller av nätsladden för att säkerställa att inga skador är uppenbara.
14. Se till att sladden är helt utdragen (inte ihoprullad) när den används.
15. Stäng av apparaten när den flyttas.
16. En korrekt specificerad, oskadad förlängningssladd kan användas med denna fläkt förutsatt att den används på ett säkert sätt.
17. Placera aldrig apparaten nära en strålningsvärmekälla.
18. Använd aldrig i områden där bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor används eller förvaras.
19. Använd aldrig apparaten för att torka kläder.
20. Sätt aldrig in eller låt främmande föremål komma in i någon ventilations- eller utsugsöppning, eftersom detta kan orsaka elektriska stötar, brand eller skador på apparaten.

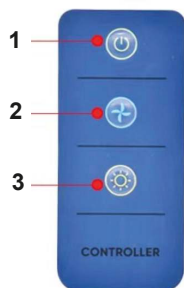
21. Använd aldrig slipande rengöringsmedel på denna apparat. Rengör med en fuktig trasa (ej våt) sköljd endast i varmt tvålsvatten. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
22. Anslut aldrig apparaten till elnätet förrän den är helt monterad och justerad.
23. Ta aldrig bort USB-kontakten från strömkällan förrän apparaten har stängts av.
24. Ta aldrig bort USB-kontakten från strömkällan genom att dra i sladden. Ta alltid tag i kontakten.
25. Vrid, veck eller linda aldrig sladden runt apparaten eftersom det kan göra att isoleringen försvagas och spricker.
26. Se alltid till att sladden är utrullad. Använd aldrig apparaten när denna är utrullad.
27. Använd aldrig denna apparat i omedelbar omgivning av ett bad, en dusch eller pool eller andra vätskor. Apparaten får inte nedsänkas i någon vätska.
28. På grund av risken för skador, använd aldrig denna apparat för något annat ändamål än dess avsedda användning. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom personalkök, i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer såsom; bondgårdar, av kunder i hotell, motell, bed and breakfast-miljöer och andra bostadsmiljöer.
29. Använd aldrig denna apparat utomhus.
30. Använd aldrig apparaten med en skadad sladd eller kontakt efter att den har slutat fungera eller om den har skadats på något sätt. Låt en kvalificerad elektriker kontrollera och reparera apparaten om reparation är nödvändig.
31. Placera aldrig enheten i garderober eller andra slutna utrymmen eftersom detta kan orsaka brandrisk.

## SÅ HÄR ANVÄNDER DU APPARATEN

1. Fläktnapp: tryck och håll inte knappen för att slå på fläkten, tryck och håll inne igen för att stänga av fläkten. Kort tryck för att byta hastighet, det finns fyra hastigheter totalt (1 viloläget på fjärde hastigheten växlar vindhastigheten från långsam till snabb).
2. Natljusknapp: Kort tryck för att tända ljuset, tregradig ljusstyrka, kort tryck för att byta.
3. Kontrollera strömmen: I avstängt läge, tryck på fläktnappen för att kontrollera strömmen i 5 sekunder, den gröna lampan visas (fyra lampor från vänster till höger visar 25 %, 50 %, 75 % och 100 % batterinivå).

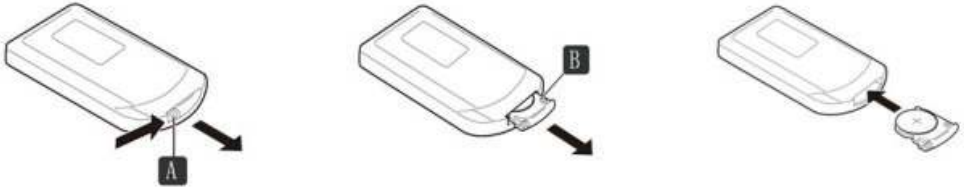
## FJÄRRKONTROLL

### SÅ HÄR ANVÄNDER DU APPARATEN



1. Strömbrytarknappen: Tryck på knappen för att starta fläkten och tryck igen för att stänga av.
2. Fläktnapp: Tryck på knappen för att byta växel.
3. Natljusknapp: kort tryck för att tända ljuset, kort tryck igen för att växla ljusstyrka.

## BYTE AV BATTERIET



Fjärrkontrollen drivs av ett litiumknappcells batteri (exkl. CR2025). Om fjärrkontrollen inte svarar, byt ut batteriet enligt instruktionerna nedan:

1. Tryck på flik A till höger.
2. Skjut ut batterifacket B.
3. Byt ut batteriet mot samma typ och se till att den positiva sidan är vänd uppåt.

Förvara batterier (nya och begagnade) utom räckhåll för barn.

**SÖK OMEDELBART** läkarhjälp om knappcells batteriet sväljs. Kassera använda batterier omedelbart på anvisade samlingsställen.



## RENGÖRING

Fläkten kräver regelbunden rengöring för att säkerställa problemfri drift.

Se till att fläkten är avstängd från elnätet före rengöring.

Använd en fuktig trasa (inte våt) för att torka av fläktens utsida för att ta bort damm och smuts.

Se till att fläkten är torr innan du ansluter den till eluttaget igen.





Försök inte att demontera fläkten. Det finns inga delar som användaren kan reparera.

För service eller reparation kontakta en auktoriserad elservicetekniker.

## SPECIFIKATIONER

5 V ~  
2200 mAh



Følgende piktogrammer er brugt i denne betjeningsvejledning / på enheden:			
	EU-krav til sikkerhed, sundhed og miljøbeskyttelse		Watt
	WEEE Elektroniske og elektriske enheder		Jævnstrøm

## GENERAL SIKKERHED

1. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet under opsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
2. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
4. Sørg for, at ventilatoren er slukket fra forsyningsnettet, før afskærmningen fjernes.
5. Brug kun den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt.
6. Hold alle genstande mindst 1 meter fra forsiden, siderne og bagsiden af apparatet.
7. Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug og ikke til kommerciel eller industriel brug.
8. Brug kun dette apparat som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug anbefales ikke af producenten og kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade.
9. Den almindelige årsag til overophedning er aflejringer af støv eller frug i apparatet. Sørg for at disse aflejringer fjernes regelmæssigt ved at tage stikket ud af apparatet og støvsuge luftåbningerne og grillene.
10. Træk stikket ud når den ikke er i brug.
11. Hvis dit apparat ikke virker eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte købsstedet. Reparationsarbejde på apparatet udført af ukvalificerede personer kan forårsage alvorlig risiko for brugeren.
12. Sørg for, at hænderne er tørre, før du håndterer stikket eller hovedenheden.
13. Udfør regelmæssig kontrol af forsyningsledningen for at sikre, at der ikke er synlige skader.
14. Sørg for, at ledningen er helt trukket ud (ikke oprullet), mens den er i brug.
15. Sluk for apparatet under flytning.
16. En korrekt specificeret, ubeskadiget forlængerledning kan bruges med denne ventilator, forudsat at den bruges på en sikker måde.
17. Placer aldrig apparatet tæt på en strålevarmekilde.
18. Anvend aldrig i områder, hvor benzin, maling eller andre brændbare væsker bruges eller opbevares.
19. Må ikke bruges til at tørre tøj.
20. Indsæt eller lad aldrig fremmedlegemer komme ind i nogen ventilations- eller

udsugningsåbninger, da dette kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.

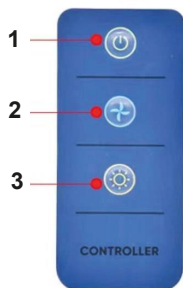
21. Brug aldrig slibende rengøringsmidler på dette apparat. Rengør med en fugtig klud (ikke våd) skyllet kun i varmt sæbevand. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
22. Tilslut aldrig apparatet til lysnettet, før det er fuldstændigt samlet og justeret.
23. Tag aldrig USB-stikket ud af strømkilden, før apparatet er blevet slukket.
24. Fjern aldrig USB-stikket fra strømkilden ved at trække i ledningen. Brug altid stikket.
25. Sno, knæk eller vikl aldrig ledningen rundt om apparatet, da dette kan få isoleringen til at svækkes og flække.
26. Rul ledningen helt ud. Rul ledningen helt ud.
27. Brug aldrig dette apparat i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool eller andre væsker. Apparatet må ikke nedsænkes i væske.
28. Brug kun som beregnet. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer såsom personalekøkkenområder, i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer såsom; gårde, af kunder i hoteller, moteller, bed and breakfast-miljøer og andre boligtyper.
29. Aldrig udendørs.
30. Betjen aldrig apparatet med en beskadiget ledning eller stik, efter at det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde. Få apparatet eftersat og repareret af en kvalificeret elektriker, hvis reparation er nødvendig.
31. Anbring aldrig enheden i garderobeskabe eller andre lukkede rum, da dette kan forårsage brandfare.

## BRUGSANVISNING

1. Fanknap: langt tryk for at tænde for blæseren, tryk længe igen for at slukke for den. Kort tryk for at skifte gear, der er fire gear i alt (I dvaletilstanden i fjerde gear skifter vindhastigheden fra langsom til hurtig).
2. Natlysknap: kort tryk for at tænde lyset, lysstyrke i tre grader, kort tryk for at skifte.
3. Tjek strøm: i nedlukningstilstand, tryk på blæserknappen for at kontrollere strømmen i 5 sekunder, det grønne lys vises (fire lys fra venstre mod højre viser 25 %, 50 %, 75 % og 100 % strømtilstand).

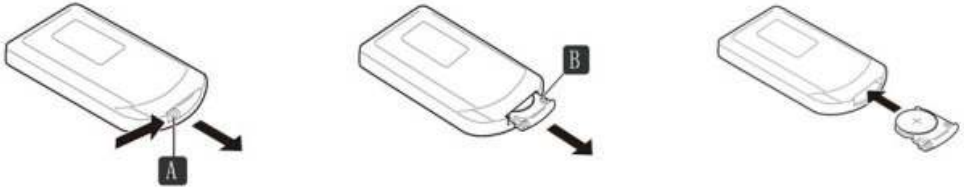
## REMOTE CONTROL

### BRUGSANVISNING



1. Slukknep: tryk på start.
2. Hastighedsknap: tryk for at skifte.
3. Natlysknap: kort tryk for at skifte.

## BATTERIUDSKIFTNING



Fjernbetjeningen drives af et lithium-knapcellebatteri (ekskl. CR2025). Hvis fjernbetjeningen ikke reagerer, skal du udskifte batteriet ved at følge instruktionerne nedenfor:

1. Tryk A til højre.
2. Tag batteriet ud ved B.
3. Udskift batteriet med den samme type, og sørg for, at den positive side vender opad.

Holdes på afstand af børn.

**SØG STRAKS** hjælp hvis batteriet sluges. Bortskaf straks brugte batterier på dertil beregnede indsamlingssteder.



## RENGØRING

Ventilatoren kræver regelmæssig rengøring for at sikre problemfri drift.

Sørg for, at ventilatoren er tør, før den sættes i stikkontakten igen.

Rengør med en fugtig klud (ikke våd) skyllet kun i varmt sæbevand.

Sørg for at den er tør før den startes.

Fanen må ikke skilles ad. Der er ingen dele, der kan repareres af brugeren.





Kontakt en autoriseret el-servicetekniker for service eller reparation.

## SPECIFIKATIONER

5V ~  
2200mAh



**U ovom se priručniku za upotrebu / na uređaju upotrebljavaju sljedeći piktogrami:**

	EU zahtjevi za sigurnost, zdravlje i zaštitu okoliša		Vat (stvarna snaga)
	OEE0 Električni i elektronički uređaji		Istosmjerna struja

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne podučava o korištenju uređaja.
2. Potrebno je djecu držati pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
4. Uvjerite se da je ventilator isključen iz mreže prije skidanja štitnika.
5. Upotrebljavajte isključivo napon naveden na natpisnoj pločici uređaja.
6. Držite sve predmete najmanje 1 metar od prednje, bočne i stražnje strane uređaja.
7. Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
8. Koristite ovaj uređaj samo kako je opisano u ovom priručniku. Proizvođač ne preporučuje nijedan drugi način upotrebe jer to može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede.
9. Uobičajeni uzrok pregrijavanja su naslage prašine ili dlačica u uređaju. Obavezno redovito uklanjajte te naslage tako da isključite uređaj i usišete ventilacijske otvore i rešetke.
10. Uvijek isključite uređaj iz struje kada se ne koristi.
11. Ako vaš uređaj ne radi ili ne radi ispravno, kontaktirajte mjesto kupnje. Ako uređaj popravljaju nekvalificirane osobe, to može uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
12. Provjerite jesu li vam ruke suhe prije rukovanja utikačem ili glavnom jedinicom.
13. Redovito provjeravajte kabel napajanja kako biste bili sigurni da nema vidljivog oštećenja.
14. Provjerite je li kabel potpuno izvučen (ne smotan) tijekom uporabe.
15. Isključite uređaj kada ga premještate.
16. Ispravno specificiran, neoštećeni produžni kabel može se koristiti s ovim ventilatorom pod uvjetom da se koristi na siguran način.
17. Uređaj nikad nemojte postavljati blizu izvora topline.
18. Nikada nemojte raditi u područjima gdje se koriste ili skladište benzin, boja ili druge zapaljive tekućine.
19. Nikada nemojte koristiti uređaj za sušenje odjeće.
20. Nikada nemojte umetati niti dopustiti da strani predmeti uđu u ventilacijske ili ispušne otvore jer to može uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenje uređaja.
21. Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje na ovom uređaju. Uređaj čistite vlažnom (ne mokrom) krpom, namočenom u toploj sapunici. Prije čišćenja uvijek isključite

utikač iz napajanja.

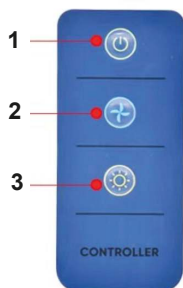
22. Nikada ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i podešen.
23. Nikada ne vadite USB utikač iz izvora napajanja dok se uređaj ne isključi.
24. Nikada ne uklanjajte USB utikač iz izvora napajanja povlačenjem za kabel. Uvijek uhvatite utikač.
25. Nikada nemojte uvijati, savijati ili omotavati kabel oko uređaja jer to može uzrokovati slabljenje i pucanje izolacije.
26. Uvijek provjerite je li kabel u potpunosti odmotan. Nikad nemojte upotrebljavati uređaj dok je kabel odmotan.
27. Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena ili drugih tekućina. Uređaj se ne smije uranjati u nikakve tekućine.
28. Zbog opasnosti od ozljeda nikada nemojte koristiti ovaj uređaj za bilo koju drugu svrhu osim za koju je namijenjen. Uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i sličnim okruženjima kao što su kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; seoske kuće, za potrebe gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja.
29. Nikad nemojte upotrebljavati ovaj uređaj na otvorenom.
30. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem nakon kvara ili ako je oštećen na bilo koji način. Ako je potreban popravak, uređaj odnesite kvalificiranom električaru na provjeru i popravak.
31. Nikada nemojte postavljati jedinicu u ormare ili druge zatvorene prostore jer to može uzrokovati opasnost od požara.

## NAČIN UPOTREBE

1. Gumb ventilatora: pritisnite i držite za uključivanje ventilatora, pritisnite i držite ponovno za isključivanje ventilatora. Kratkim pritiskom mijenjate brzine. Uređaj ima ukupno četiri brzine (u načinu mirovanja četvrte brzine, brzina struje mijenja se od spore do brze).
2. Gumb za noćno svjetlo: kratkim pritiskom uključujete svjetlo. Svjetlo ima tri stupnja svjetline, između stupnjeva se prebacujete kratkim pritiskom.
3. Provjerite napajanje: dok je uređaj isključen, pritisnite gumb ventilatora na 5 sekundi. Prikazuje se zeleno svjetlo (četiri svjetla s lijeva na desno predstavljaju stanja napajanja od 25 %, 50 %, 75 % i 100 %).

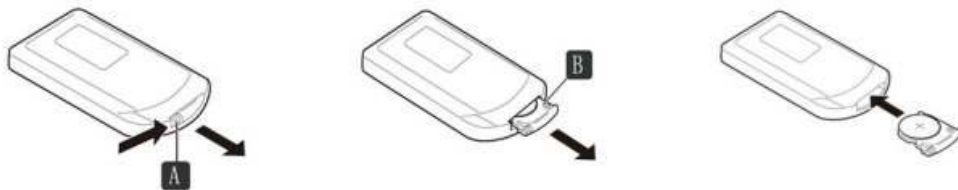
## DALJINSKI UPRAVLJAČ

### NAČIN UPOTREBE



1. Gumb za uključivanje/isključivanje: pritisnite za pokretanje ventilatora i ponovno pritisnite za isključivanje.
2. Gumb ventilatora: pritisnite za promjenu brzina.
3. Gumb za noćno svjetlo: kratko pritisnite za uključivanje svjetla i kratko pritisnite ponovno za promjenu svjetline.

## ZAMJENA BATERIJA



Daljinski upravljač napaja se pomoću gumbaste litijske baterije (isklj. CR2025). Ako daljinski upravljač prestane reagirati, zamijenite bateriju slijedeći upute u nastavku:

1. Pritisnite jezičac A na desnoj strani.
2. Izvucite ladicu za bateriju B.
3. Zamijenite bateriju novom iste vrste, pazite da pozitivna strana bude okrenuta prema gore.

Držite baterije (nove i rabljene) izvan dohvata djece.

**ODMAH** potražite savjet liječnika ako se gumbasta baterija proguta. Iskorištene baterije odmah odložite na za to predviđena sabirna mjesta.



## ČIŠĆENJE

Ventilator zahtijeva redovito čišćenje kako bi se osigurao rad bez problema.

Provjerite je li ventilator isključen iz dovodne mreže prije čišćenja.

Vlažnom krpom (ne mokrom) obrišite vanjski dio ventilatora kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.

Prije nego što ponovno uključite ventilator u mrežu napajanja, provjerite je li suh.

Ne pokušavajte rastaviti ventilator. Nema dijelova koje korisnik može servisirati.





Za servis ili popravak obratite se ovlaštenom serviseru za električne uređaje.

## TEHNIČKI PODACI

5V ~  
2200 mAh



**W niniejszej instrukcji obsługi / na urządzeniu zastosowano następujące piktogramy:**

	Wymagania UE w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska		Wat (rzeczywista moc)
	WEEE Urządzenia elektryczne i elektroniczne		Prąd stały

## **OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

1. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
2. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
4. Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci zasilającej.
5. Używaj wyłącznie napięcia podanego na tabliczce znamionowej urządzenia.
6. Wszystkie przedmioty powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 metra od przodu, boków i tyłu urządzenia.
7. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
8. Używaj tego urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Producent nie zaleca żadnego innego zastosowania, gdyż może ono spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
9. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest gromadzenie się kurzu lub kłaczek w urządzeniu. Należy regularnie usuwać te osady, odłączając urządzenie od zasilania i odkurzając otwory wentylacyjne i kratki odkurzaczem.
10. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy z niego nie korzystasz.
11. Jeżeli urządzenie nie działa lub nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze sprzedawcą. Prace naprawcze przy urządzeniu wykonywane przez osoby niewykwalifikowane mogą stwarzać poważne ryzyko dla użytkownika.
12. Przed dotknięciem wtyczki lub jednostki głównej należy upewnić się, że ręce są suche.
13. Regularnie sprawdzaj przewód zasilający, aby upewnić się, że nie ma na nim widocznych uszkodzeń.
14. Upewnij się, że przewód jest całkowicie rozwinięty (a nie zwinięty) podczas użytkowania.
15. Wyłącz urządzenie podczas przenoszenia.
16. Do podłączenia tego wentylatora można używać prawidłowo dobranego i nieuszkodzonego przedłużacza, pod warunkiem zachowania bezpieczeństwa.
17. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła promiennikowego.
18. Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia w miejscach, w których używa się lub przechowuje benzynę, farby lub inne łatwopalne płyny.
19. Nigdy nie używaj urządzenia do suszenia ubrań.
20. Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub wylotowych

ani nie pozwól, aby dostały się do nich obce przedmioty, gdyż może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

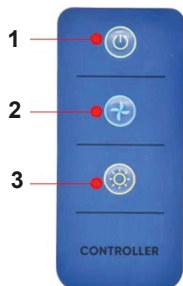
21. Nigdy nie używaj do czyszczenia tego urządzenia środków ściernych. Czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką (nie mokrą), wypłukaną w gorącej wodzie z mydłem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
22. Nigdy nie podłączaj urządzenia do zasilania sieciowego, dopóki nie zostanie ono całkowicie zmontowane i wyregulowane.
23. Nigdy nie odłączaj wtyczki USB od źródła zasilania, dopóki urządzenie nie zostanie wyłączone.
24. Nigdy nie odłączaj wtyczki USB od źródła zasilania ciągnąc za przewód. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
25. Nigdy nie skręcaj, nie zaginaj ani nie owijaj przewodu wokół urządzenia, gdyż może to spowodować osłabienie i pęknięcie izolacji.
26. Zawsze upewnij się, że przewód jest rozwinięty. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy nie jest rozwinięty.
27. Nigdy nie używaj tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica, basenu lub innych płynów. Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnych płynach.
28. Ze względu na ryzyko obrażeń nigdy nie używaj tego urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak kuchnie dla pracowników, sklepy, biura i inne miejsca pracy, takie jak gospodarstwa rolne, hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty mieszkalne.
29. Nigdy nie używaj tego urządzenia na zewnątrz.
30. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką po jego awarii lub jeśli uległo jakimkolwiek innemu uszkodzeniu. Jeśli naprawa okaże się konieczna, zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia wykwalifikowanemu elektrykowi.
31. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w szafach ani innych zamkniętych przestrzeniach, ponieważ może to stwarzać zagrożenie pożarem.

## SPOSÓB UŻYCIA

1. Przycisk wentylatora: naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć wentylator, naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby go wyłączyć. Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę ustawień prędkości. Łącznie dostępne są cztery ustawienia prędkości (w trybie uśpienia czwartego ustawienia prędkość nawiewu zmienia się od wolnego do szybkiego).
2. Przycisk lampki nocnej: krótkie naciśnięcie włącza światło, trzy stopnie jasności, krótkie naciśnięcie przełącza.
3. Sprawdź zasilanie: w stanie wyłączenia naciśnij przycisk wentylatora, aby sprawdzić zasilanie przez 5 sekund, wyświetli się zielone światło (cztery światła od lewej do prawej oznaczają stan zasilania 25%, 50%, 75% i 100%).

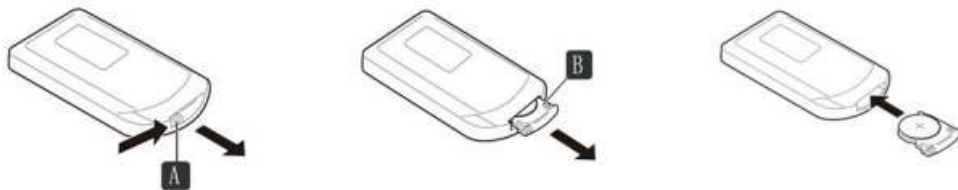
## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

### SPOSÓB UŻYCIA



1. Przycisk zasilania: naciśnij, aby uruchomić wentylator i naciśnij ponownie, aby go wyłączyć.
2. Przycisk przełącznika wentylatora: naciśnij, aby zmienić prędkość.
3. Przycisk lampki nocnej: naciśnij krótko, aby włączyć światło i naciśnij krótko ponownie, aby zmienić jasność.

## WYMIANA BATERII



Pilot zdalnego sterowania jest zasilany przez litową baterię pastylkową (z wyj. CR2025). Jeśli pilot przestanie reagować, wymień baterię, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Naciśnij występ A w prawo.
2. Wsuń szufladę baterii B.
3. Wymień baterię na baterię tego samego typu, upewniając się, że biegun dodatni jest skierowany do góry.

Baterie (nowe i używane) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

W przypadku połknięcia baterii pastylkowej **NATYCHMIAST** zasięgnij porady lekarza. Zużyte baterie należy niezwłocznie oddać do wyznaczonych punktów zbiórki.



## CZYSZCZENIE

Aby zapewnić bezawaryjną pracę wentylatora, konieczne jest jego regularne czyszczenie. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.

Aby usunąć kurz i brud, przetrzyj zewnętrzną część wentylatora wilgotną szmatką (nie moką).

Przed ponownym podłączeniem wentylatora do sieci elektrycznej upewnij się, że jest suchy.

Nie należy podejmować prób demontażu wentylatora. W produkcie nie ma części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.





W celu przeprowadzenia serwisu lub naprawy skontaktuj się z technikiem autoryzowanego serwisu elektrycznego.

## DANE TECHNICZNE

5 V ~  
2200 mAh



**Τα ακόλουθα εικονογράμματα χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας/στη μονάδα:**

	Απαιτήσεις της ΕΕ για την ασφάλεια, την υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος		Watt (πραγματική ισχύς)
	ΑΗΗΕ Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές		Συνεχές ρεύμα

### **ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
2. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.
6. Κρατήστε όλα τα αντικείμενα τουλάχιστον 1 μέτρο από το μπροστινό, τα πλαϊνά και το πίσω μέρος της συσκευής.
7. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
8. Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
9. Η συνήθης αιτία υπερθέρμανσης είναι οι εναποθέσεις σκόνης ή χνούδι στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι εναποθέσεις αφαιρούνται τακτικά αποσυνδέοντας τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίζοντας με ηλεκτρική σκούπα τους αεραγωγούς και τις γρίλιες.
10. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
11. Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί ή δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς. Οι εργασίες επισκευής στη συσκευή από μη εξειδικευμένα άτομα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
12. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια είναι στεγνά πριν χειριστείτε το βύσμα ή την κύρια μονάδα.
13. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμφανής ζημιά.
14. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι πλήρως τεντωμένο (όχι τυλιγμένο) κατά τη χρήση.
15. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν μετακινείστε.
16. Ένα σωστά καθορισμένο, άθικτο καλώδιο επέκτασης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτόν τον ανεμιστήρα, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται με ασφαλή τρόπο.
17. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε πηγή ακτινοβολίας θερμότητας.
18. Ποτέ μην λειτουργείτε σε χώρους όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται βενζίνη, μπουγιά ή άλλα εύφλεκτα υγρά.
19. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να στεγνώνετε ρούχα.
20. Ποτέ μην εισάγετε και μην αφήνετε ξένα αντικείμενα να εισέλθουν σε οποιοδήποτε

άνοιγμα εξαερισμού ή εξαγωγής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά στη συσκευή.

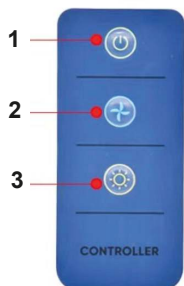
21. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα καθαρισμού σε αυτή τη συσκευή. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί (όχι βρεγμένο) ξεπλυμένο μόνο με ζεστό σαπουνόνερο. Πάντα να αφαιρείτε το φιλτράκι από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρισμό.
22. Ποτέ μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος έως ότου συναρμολογηθεί και ρυθμιστεί πλήρως.
23. Ποτέ μην αφαιρείτε το βύσμα USB από την πηγή τροφοδοσίας μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
24. Μην αφαιρείτε ποτέ το βύσμα USB από την πηγή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Κρατάτε πάντα το βύσμα.
25. Ποτέ μην στρίβετε, τσακίζετε ή τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αποδυνάμωση και διάσπαση της μόνωσης.
26. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το καλώδιο έχει ξετυλιχθεί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν αυτό είναι τυλιγμένο.
27. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε άμεσο περιβάλλον μπάνιου, ντους ή πισίνας ή άλλων υγρών. Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε υγρά.
28. Λόγω κινδύνου τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την προοριζόμενη χρήση της. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως χώρους κουζίνας προσωπικού, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, όπως αγροικίες, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου.
29. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
30. Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα μετά από δυσλειτουργία ή εάν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο. Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, εάν απαιτείται επισκευή.
31. Ποτέ μην τοποθετείτε τη μονάδα σε ντουλάπες ή άλλους κλειστούς χώρους καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Κουμπί ανεμιστήρα: πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε παρατεταμένα ξανά για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα. Πατήστε για να αλλάξετε ταχύτητες. Υπάρχουν συνολικά τέσσερις ταχύτητες (Στη λειτουργία αναστολής λειτουργίας της τέταρτης ταχύτητας, η ταχύτητα του ανέμου εναλλάσσεται από αργή σε γρήγορη)
2. Κουμπί νυχτερινού φωτός: πατήστε σύντομα για να ανάψετε το φως, τρία επίπεδα φωτεινότητας, πατήστε σύντομα για αλλαγή.
3. Ελέγξτε την ισχύ: σε κατάσταση απενεργοποίησης, πατήστε το κουμπί του ανεμιστήρα για να ελέγξετε την μπαταρία για 5 δευτερόλεπτα, εμφανίζεται η πράσινη λυχνία (Τέσσερα φώτα από αριστερά προς τα δεξιά δείχνουν την κατάσταση ισχύος 25%, 50%, 75% και 100%).

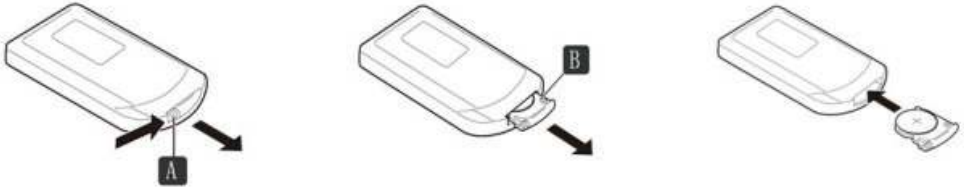
## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ



1. Το κουμπί διακόπτη: πατήστε για να ξεκινήσει ο ανεμιστήρας και πατήστε ξανά για να σβήσει.
2. Κουμπί διακόπτη ανεμιστήρα: πατήστε για εναλλαγή ταχυτήτων.
3. Κουμπί νυχτερινού φωτός: πατήστε για να ανάψετε το φως και πατήστε ξανά για να αλλάξετε τη φωτεινότητα.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από μπαταρία κουμπιού λιθίου (δεν περιλαμβάνεται CR2025). Εάν το τηλεχειριστήριο δεν αποκρίνεται, αντικαταστήστε την μπαταρία ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πατήστε την καρτέλα A στα δεξιά.
2. Σύρετε προς τα έξω τη θήκη μπαταριών B.
3. Αντικαταστήστε την μπαταρία με τον ίδιο τύπο, διασφαλίζοντας ότι η θετική πλευρά είναι στραμμένη προς τα πάνω.

Κρατήστε τις μπαταρίες (καινούριες και μεταχειρισμένες) μακριά από παιδιά.

**ΑΜΕΣΩΣ** ζητήστε ιατρική συμβουλή, αν καταποθεί η μπαταρία κουμπιού. Απορρίψτε αμέσως τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε καθορισμένα σημεία συλλογής.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο ανεμιστήρας απαιτεί τακτικό καθαρισμό για να διασφαλιστεί η λειτουργία χωρίς προβλήματα.

Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρισμό.

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί (όχι βρεγμένο) για να σκουπίσετε το εξωτερικό του ανεμιστήρα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρωμιά.

Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι στεγνός πριν τον συνδέσετε ξανά στο ρεύμα.





Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον ανεμιστήρα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης.

Για σέρβις ή επισκευή, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

5V ~  
2200 mAh



<b>Sledeći piktogrami se koriste u ovom uputstvu za upotrebu/na uređaju:</b>			
	Zahtevi EU za bezbednost, zdravlje i zaštitu životne sredine		Vati (stvarna snaga)
	WEEE Električni i elektronski uređaji		Jednosmerna struja

### **OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

1. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, nedostatak iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
3. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servisni agent ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
4. Uverite se da je ventilator isključen iz električne mreže pre nego što uklonite štitnik.
5. Koristite samo napon naveden na natpisnoj pločici uređaja.
6. Držite sve predmete najmanje 1 metar od prednje, bočne i zadnje strane uređaja.
7. Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
8. Koristite ovaj uređaj samo kako je opisano u ovom uputstvu. Svaka druga upotreba nije preporučena od strane proizvođača i može izazvati požar, strujni udar ili povrede.
9. Čest uzrok pregrevanja su naslage prašine ili dlaka u uređaju. Uverite se da se ove naslage redovno uklanjaju isključivanjem uređaja i usisavanjem ventilacijskih otvora i rešetki.
10. Uvek isključite uređaj kada se ne koristi.
11. Ako vaš uređaj ne radi ili ne funkcioniše ispravno, obratite se prodavcu na mestu kupovine. Popravke na uređaju od strane nekvalifikovanih lica mogu izazvati ozbiljan rizik za korisnika.
12. Uverite se da su ruke suve pre rukovanja utikačem ili glavnom jedinicom.
13. Redovno proveravajte kabl za napajanje kako biste se uverili da nema znakova oštećenja.
14. Uverite se da je kabl potpuno razvučen (nenamotan) tokom upotrebe.
15. Isključite aparat prilikom pomeranja.
16. Ispravno naveden, neoštećeni produžni kabl može da se koristi sa ovim ventilatorom pod uslovom da se koristi na bezbedan način.
17. Nikada ne postavljajte aparat blizu toplotnog izvora zračenja.
18. Nikada nemojte raditi u oblastima u kojima se koriste ili skladište benzin, boja ili druge zapaljive tečnosti.
19. Nikada nemojte koristiti aparat za sušenje odeće.
20. Nikada ne ubacujte ili dozvolite stranim predmetima da uđu u bilo koji ventilacioni ili izduvni otvor, jer to može izazvati strujni udar, požar ili oštećenje uređaja.
21. Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode za čišćenje na ovom uređaju. Očistite vlažnom krpom (ne mokrom) ispranom samo u vrućoj sapunici. Uvek izvadite utikač iz električne mreže pre čišćenja.

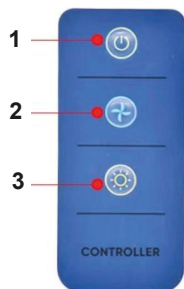
22. Nikada ne priključujte aparat na električnu mrežu dok se u potpunosti ne sastavi i podesi.
23. Nikada ne uklanjajte USB utikač iz izvora napajanja dok se uređaj ne isključi.
24. Nikada ne uklanjajte USB utikač iz izvora napajanja povlačenjem kabla. Uvek uhvatite utikač.
25. Nikada ne okrećite, savijajte ili omotajte kabl oko aparata jer to može dovesti do slabljenja i razdvajanja izolacije.
26. Uvek se uverite da je kabl potpuno odmotan. Nikada nemojte koristiti uređaj kada je kabl smotan.
27. Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednom okruženju kupatila, tuša ili bazena ili drugih tečnosti. Uređaj ne sme biti uronjen u bilo koju tečnost.
28. Zbog rizika od povreda, nikada nemojte koristiti ovaj aparat ni u koju drugu svrhu osim one za koju je namenjen. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim aplikacijama, kao što su kuhinjski prostori za osoblje, u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima kao što su; seoske kuće, od strane klijenata u hotelima, motelima, noćenju sa doručkom i drugim okruženjima stambenog tipa.
29. Nikada nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
30. Nikada nemojte koristiti aparat ako se kabl ili utikač oštete nakon kvara ili ako je na bilo koji način oštećen. Ukoliko je popravka neophodna, aparat treba da proveri i popravi kvalifikovani električar.
31. Nikada ne postavljajte jedinicu u ormare ili druge zatvorene prostore jer to može predstavljati opasnost od požara.

## KAKO SE KORISTI

1. Dugme ventilatora: Dugo pritisnite da biste uključili ventilator, dugo pritisnite ponovo da biste isključili ventilator. Kratkim pritiskom menjate brzine. Postoje četiri brzine (u režimu spavanja u četvrtoj brzini, brzina vetra se menja od male do velike).
2. Dugme za noćno svetlo: Kratko pritisnite da biste uključili svetlo. Postoje tri nivoa svetline. Menjajte ih kratkim pritiskom.
3. Proverite napajanje: U stanju gašenja, pritisnite dugme ventilatora da biste proverili snagu za 5 sekundi, prikazuje se zeleno svetlo (četiri svetla s leva na desno predstavljaju stanje napajanja od 25%, 50%, 75% i 100%).

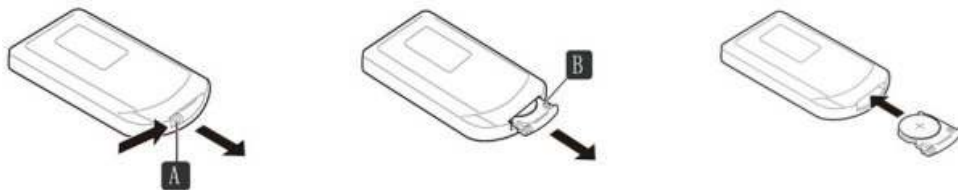
## DALJINSKI UPRAVLJAČ

### KAKO SE KORISTI



1. Prekidač: Pritisnite da biste pokrenuli ventilator i ponovo pritisnite da biste ga isključili.
2. Prekidač ventilatora: Pritisnite da biste prebacivali brzine.
3. Dugme za noćno svetlo: Kratko pritisnite da biste uključili svetlo i ponovo pritisnite kratko da biste promenili svetlinu.

## ZAMENA BATERIJA



Daljinski upravljač se napaja litijumskom dugmastom baterijom (CR2025 nije uključena). Ako daljinski upravljač prestane da reaguje, zamenite bateriju u skladu sa sledećim uputstvima:

1. Pritisnite tab A sa desne strane.
2. Izvucite ležište baterije B.
3. Zamenite bateriju istim tipom, osiguravajući da je pozitivna strana okrenuta prema gore.

Držite baterije (nove i korišćene) van domašaja dece.

**ODMAH** potražite savet lekara ako progutate dugmastu bateriju. Odmah odložite iskorišćene baterije na određena sabirna mesta.



## ČIŠĆENJE

Ventilator zahteva redovno čišćenje kako bi se osiguralo nesmetan rad.

Uverite se da je ventilator isključen iz električne mreže pre čišćenja.

Koristite vlažnu krp (ne mokru) da obrišete spoljašnjost ventilatora da biste uklonili prašinu i prljavštinu.

Uverite se da je ventilator suv pre nego što ga ponovo priključite na električnu mrežu.

Ne pokušavajte da demontirate ventilator. Ne postoje delovi koji se mogu servisirati od strane korisnika.

Za servisiranje ili popravku obratite se ovlašćenom električaru.

## SPECIFIKACIJE

5 V~  
2200 mAh



EN

### Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

#### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which cannot be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.

#### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the competent authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

#### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

#### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

#### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

#### 7. Cleaning of the crossed-out symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



DE

### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. WEEE gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät auszuwechseln sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamterkaufsoberfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wie z.B. Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### 4. Datenschutz-Hinweise

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Kommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Nutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen-Symbol“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



NL

### Elektrische en elektronische apparaten Informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet thuis in huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het verwijderen van WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiele milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als die in het milieu, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eingebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



ES

### Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ci-dessous.

#### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spécifiques.

#### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être retirées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

#### 3. Élimination des DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

#### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

#### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

#### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En satisfaisant ces obligations et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

#### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



FR

### Dispositivi elettrici ed elettronici/Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non entrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi ed i telecomunicazioni quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, in non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta e in quanto utilizzatore finale contribuisci al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata, che appare regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



PT

### Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y gestión.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE presentes en hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un asa

El contenedor de basura tachado con un asa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



### Ⓢ Sähkö- ja elektronikkalaitteet / tietoa kotitalouksille

Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikkalaitteiden käsitteilyyn liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

**1. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden erillinen keräys**

Sähkö- ja elektronikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteimeriksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on kerättävä rokot erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin ei kuulu kotitalousjätteen, vaan erityisen keräys- ja palautusjärjestelmän.

### 2. Pariistol, akut ja lamput

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on kuitenkin erotettava pariistol ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikkalaitteimerin osia, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikkalaitteimerista tuomattomalla laitteella, ennen luovutamista keräyspisteeseen.

**3. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden nauttien palautus**

Kotitalouskäyttöön tarkoitettuihin sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajat voivat luovuttaa rokot maksutta julkisten jätteenhoitoviranomaisten määräämiin keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

### 4. Käytösallisuus

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin sisältää erinlaatuisia henkilölietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikenneteknologiaa, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omat vuoksi, ettei joku jättäisi kopijoutumattomia tai itse vastuusta sähkö- ja elektronikkalaitteimerin tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

### 5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin sisältää ainetta, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovutusta, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan laisnäsäännön mukaisesti.

### 6. Sinun rokot sähkö- ja elektronikkalaitteimerin jätteenkäsitteilyssä

Ennen näiden jätteen luovutusta, sinun tulee selvittää velvoitteen kerätä sähkö- ja elektronikkalaitteimerin erikseen, olla hävittämissä rokot lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla rokot keräyspisteisiin, osittain lopputuotajain sähkö- ja elektronikkalaitteimerin uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.

### 7. Ylivedetty roski-astiaa esittävän symbolin merkitys

Ylivedetty roski-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektronikkalaitteissa, osoittaa, että kysytseen laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.



### Ⓢ Elektrisk og elektronisk udstyr/information for private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr indeholder en lang række krav til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste er samlet her.

### 1. Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr som har blidt til affald omtales som affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Eiere af EE-afval må inhenne det separat fra usortert kommunalt affald. EE-afval herer ikke hjemme i husholdningsaffald, men i spesielle indsamlings- og returstyreseter.

### 2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Eiere af EE-afval må overlevere dem i fuldstændig stand. Eiere af EE-afval må inderlindt skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omsluttet af EE-afval, sampt lamper, som kan fjernes, fra EE-afvallet uten å delegerede det for det overleveres til et indsamlingssted.

### 3. Måter å returnere EE-afvallet

Eiere af EE-afval fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte indsamlingssteder til offentlige avfallshandlingsmyndigheter eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.

### 4. Personvernklærning

EE-afval ineholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og kommunikasjonsteknologiske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å inntre dataene på EE-afval for de kastes.

### 5. Potensiell miljøpåvirkning

EE-afval ineholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamlng, overlevering, genbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med relevante forskrifter.

### 6. Din rolle i EE-avfallsbehandlingen

Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-afval separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt affald og levere det til et innsamlingssted, bidrar du som sluttbruker til genbruk og materialgjenvinning av EE-afval.

### 7. Betydningen av søppelkassensymbolet med kryss over

Søppelkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt affald ved slutten av livsyklusen.



### Ⓢ Elektriska och elektroniska produktinformation för privata hushåll

Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter inehåller ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.

### 1. Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osorterat kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.

### 2. Batterier, akkumulatorer och lampor

Proffter som ska lämnas in av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera utslutna batterier och akkumulatorer som inte inehålls av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en samlingsanläggning.

### 3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda samlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallsbehandlingsmyndigheter eller till de återlämningsställen som inehåller eller distribyter produkter enligt direktiv 2012/19/EU.

### 4. Integritetsmeddelande

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphoner. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE före avfallsanbringningen åligger varje sluttanvändare.

### 5. Eventuellt miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlngen, överföringen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.

### 6. Din uppgift som avfallsanhandlare av WEEE

Genom att följura dessa skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortskaffa produkterna tillsammans med osortert kommunalt avfall samt lämna över dessa till samlingsanläggningar bidrar du i gengäsk av sluttanvändare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.

### 7. Vår symbolen med den överkorsade sopptunnan betyder

Den överkorsade sopptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågakvarn produkten måste samlas in separat och inte för blandas med kommunalt avfall när servicelivet har gått ut.



### Ⓢ Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU er omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.

**1. En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr**

Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omtales fremadrettet som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usortert kommunalt affald. WEEE herer ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specielt indsamlings- og returingsystem.

### 2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at delegerede det, inden det indleveres til et indsamlingssted.

### 3. Måder at returnere WEEE

Private husholdninger som er indehavere af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildele kommunale indsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørens tilbagetagingssteder, i henhold til direktiv 2012/19/EU.

### 4. Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger

WEEE indeholder ofte personlige oplysninger. Dette gælder i særdeleshed for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du noterer dig, at det er sluttbrugers eget ansvar, at slette alle data på WEEE, inden det bortskaffes.

### 5. Potentielt miljøpåvirkende effekt

WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskets sundhed, hvis det ikke indsamles, overføres, genbruges eller materialgenbruges ikke udføres i overensstemmelse med de relevante lovgivninger.

### 6. Din rolle i affaldsordret af WEEE

Ved at opfylde disse betingelser og i særdeleshed ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, ikke at bortskaffe det sammen med usortert kommunalt affald og ved at overlevere det ved indsamlingssteder, bidrar du til genbrug og materialgenbrning af WEEE.

### 7. Betydningen af den overkorsede skraldespand

Den overkorsede skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usortert kommunalt affald, når de ikke kan bruges længere.



### Ⓢ Električni i elektronični uređaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

### 1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEO). Vlasnici OEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

### 2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međim, vlasnici OEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEO-a te izdvojiti svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupljeno mjesto.

### 3. Način povrata OEO-a

Vlasnici OEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupljna mjesta u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefon. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEO-a prije njegova zbrinjavanja.

### 5. Potentijski utjecaj na okoliš

OEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s merodavnim zakonima.

### 6. Naša uloga u obradi otpada i OEO-a

Poštivanjem svih obveza i, posebice, obveze odvojenog prikupljanja OEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupljeno mjesto, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEO-a.

### 7. Značenje simbola prekršene kante za smeće

Prekrštena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.



### Ⓢ Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

### 1. Selektowna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utilizes się w odpadach z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

### 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzi w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

### 3. Sposób zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

### 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego użyciakiem.

### 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### 6. Nasz obowiązek w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełnianie te obowiązki, a w szczególności wypełnianie obowiązku selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywanie go w punktach zbiórki, użytkowników końcowych przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

### 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że za zakończenie cyklu eksploatacji musi być poddawane użyciakiem oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.



Ⓢ

### Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.

#### 1. Εξυφραστή τη συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί αποβλήτα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν εξυφραστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.

#### 2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδώσουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις πωλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

#### 3. Τρόποι επιστροφής των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

#### 4. Ανακοίνωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπως ενσωματωμένα τεχνολογίες τηλεπικοινωνιών και τηλεοπτικών ειδών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphones. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορριμμάσει.

#### 5. Διυνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

#### 6. Ο ρόλος σας στην επέκταση της αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκτελώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ εξυφραστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημεία συλλογής, έστε ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

#### 7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί εξυφραστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



Ⓢ

### Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

#### 1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada.

WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

#### 2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatore koji nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

#### 3. Način vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

#### 4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odlože u otpad.

#### 5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

#### 6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog recikliranja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

#### 7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

